

Jön Clinton!

HUNGARY



A hét végén im-
már másodszor
látogat Magyar-
országra. Ezúttal
amerikai katonái
okán (2. oldal)

HAZA ÉS HALADÁS

1996. január 11., csütörtök

mai nap

Országos kiadás

FÜGGETLEN KÉPES HÍRLAP

Ára: 31,50 Ft



A Budapesten akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői részére adott újravi fogadást szerdán a Parlamentben Göncz Árpád. A köztársasági elnök kijelentette: nehéz, de hasznos év áll Magyarországnak mögött. Hangoztatta, hogy hazánk fontos lépéseket tett az Európai Unióhoz csatlakozás érdekében. Az államfő hazánk legfontosabb törekvésének az euroatlanti integrációt nevezte

Új Magyarországi Feb. 12. 1996



A Magyarország 2000 című, szombaton véget ért rendezvény tiszteletére fogadást adtak az ország vezetői. Göncz Árpád a fővárosunkban búcsúlátogatást tett Richard Holbrooke amerikai helyettes külügyi államtitkárral és annak magyar származású feleségével, Kati Martonnal látható

FOTÓ: KEGYES ANDRÁS/MTI



A Lauder-iskola

Óriási taps fogadta Ronald S. Lauder a Budakeszi úti iskola felavatásán. Érthető, hiszen neki köszönhető a gyönyörű környezetben lévő tanintézet létrehozása. Ez az első, magántőkéből épült iskola nálunk a II. világháború befejezése óta. Hatszáz diák tanulhat itt együtt egy gyermekközpontú, önállóságra, alkalmazkodásra nevelő oktatási intézményben.

A Lauder Javne közösségi iskola számára a területet a főváros önkormányzata 99 éves bérlet formájában bocsátja az alapítvány rendelkezésére. Az iskola eddig is működött, csak a város három pontján. Most egy helyen, kulturált körülmények között tanulhatnak a gyerekek, és a legjobb tanárok tanítják őket. Az épületet Virágh Csaba tervezte és az MKI-Binder volt a kivitelező fővállalkozó.

Az avató ünnepségen meleg szavakkal üdvözölte az iskola építését Göncz Árpád, a Magyar Köztársaság elnöke, akinek Ronald S. Lauder megköszönte, hogy kezdettől támogatta szándékukat. Eredetileg ingyenesnek tervezték az oktatást, ma viszont havi hozzájárulást fizetnek a szülők. A Ronald S. Lauder alapítvány két évvel ezelőtt határozta el, hogy négy és fél millió dollárból építtet egy iskolát, amely része az alapítvány által támogatott közép-európai zsidó oktatási hálózatnak. Az iskolába nemcsak zsidók járhatnak, hanem mindenki, aki meg akar ismerkedni a héber nyelvvel és a zsidó hagyományokkal.

A Lauder-birodalmat a zseniális Estée alapozta meg, az anyai ágról magyar, apai ágról pozsonyi lány, aki fantasztikus sikert ért el kozmetikumaival és parfümjeivel Amerikában és szerte a világon. Két fiuk közül Ronald Stephenson Lauder 1944 februárjában született. A pennsylvaniai egyetem után a Sorbonne következett, majd Brüsszelben okították mindarra, amit érdemes tudni egy reménybeli üzletembernek és diplomatának. Ronald először a kozmetikai üzletágban indult, a hetvenes évek elején már a Clinique ügyvezető elnökhelyettese, vezérigazgatója, majd az Estée Lauder International elnöke. Ekkor egy másik, nem kevésbé látványos pálya felé kacsint. 1983 és 1986 között az európai védelmi és NATO-politikai ügyekben illetékes miniszterhelyettes, 1986 és 1987 között bécsi nagyköv-

te az Egyesült Államoknak. Nős, felesége Jo Carole Knopf, akivel majd harminc éve házasok. Két gyermekük van, Aerin és Jane.

Ronald S. Lauder élénken érdeklődik a közép-európai térség befektetési lehetőségei iránt, legyen szó étteremről — mint a Gundel —, a legnagyobb magyar bank privatizációjáról vagy tétársaságról, mint például a cseh Nova, amelynek ellenőrző pakettjét birt-

olja. A Central European Media Enterprises (CME) tavaly került tőzsdére az Egyesült Államokban, főreszvényese és egyben elnöke Ronald Lauder, al-elnöke pedig Mark Palmer, hazánk volt amerikai nagykövete. A cég százmillió dollár körüli összeget szán befektetni a közép-európai térségbe — közelíték még tavaly. Ennek egyik domináns formája a kereskedelmi tévéadásokba jutott tőkeinjekció. Leonard Fertig, a

CME igazgatójának egyik nyilatkozata szerint kereskedelmi tévéadásai 1997 végére a hat közép-európai országban már 55 millió néző otthonába juthatnak el. (Leonard Fertig mindezt személyesen is megerősítette, a Gundelben rendezett diszvacsorán ugyanis egymás mellett ültünk. Mint mondta, elhatározott szándékuk, hogy jövőre megindítják a magyarországi tévéadást.)

Ronald S. Lauder sok egyéb kötelezettsége mellett 1995 júniusa óta elnöke a New York-i Modern Művészetek Múzeuma kuratóriumának. Ugyancsak elnöke a Central Development Corporationnak, amelyet amerikai és kanadai üzletemberekkel hozott létre a hosszú távú kelet-európai és a volt szovjet államokban való befektetések és a szabadpiac megteremtése mellett.

A Gundelben rendezett gálavacsorán Ronald S. Lauder pohárköszöntőjében így összegezte filozófiáját:

— Ugy vélem, hogy mindnyájan részei vagyunk a láncnak, amely visszanyúlunk történelmünk múltjába — és amelynek tovább kell nyúlnia a jövőbe is. Ahhoz, hogy élő valóságként fenntartsuk zsidó hitünket, erősítsünk kell ezt a láncot, amint szüleink is tették. A Lauder Javne közösségi iskola kulcs ahhoz, hogy új életerő töltse el a magyarországi zsidó közösséget. Mélységes hálámat fejezem ki a lelkes szülőknek, oktatóknak és gyermekeknek, akik bíztak bennünk és támogatták erőfeszítéseinket. Ugyanakkor magam és az alapítvány nevében őszinte nagyrabecsülésemet fejezem ki a budapesti önkormányzat személyiségei iránt, akik lehetővé tették az új intézmény létrejöttét azáltal, hogy az iskola rendelkezésére bocsátották ezt a gyönyörű földdarabot. A Ronald S. Lauder Alapítvány szilárdan bízik abban, hogy ezek a diákok a magyar társadalom kiemelkedő személyiségei lesznek a jövőben.

A gálavacsorán — amelyen részt vett Gál Zoltán, a magyar parlament elnöke, Kovács László külügyminiszter; az Egyesült Államok magyarországi nagykövete, Donald Blinken és felesége, valamint Demszky Gábor budapesti főpolgármester s más prominens személyiségek — egymás után születtek a tőzstok a csodálatos fogásfilé meg a paprikás csirkeremek között. A legmeghatóbbak dr. Szeszler Annának, az új iskola igazgatónőjének szavai voltak.

— Kevés embernek adatik meg az az érzés, hogy álmodik valamiről és az álom valóra válik. A szétszórtság hat éve után olyan közös épületünk lesz, amelyben együtt élhetnek kicsik és nagyok. Tudjuk, hogy a lehetőséggel felelősség is párosul. Szeretnénk az új épületben egyre magasabb szinten tanítani, a jövőben erőnket erre összpontosítani.

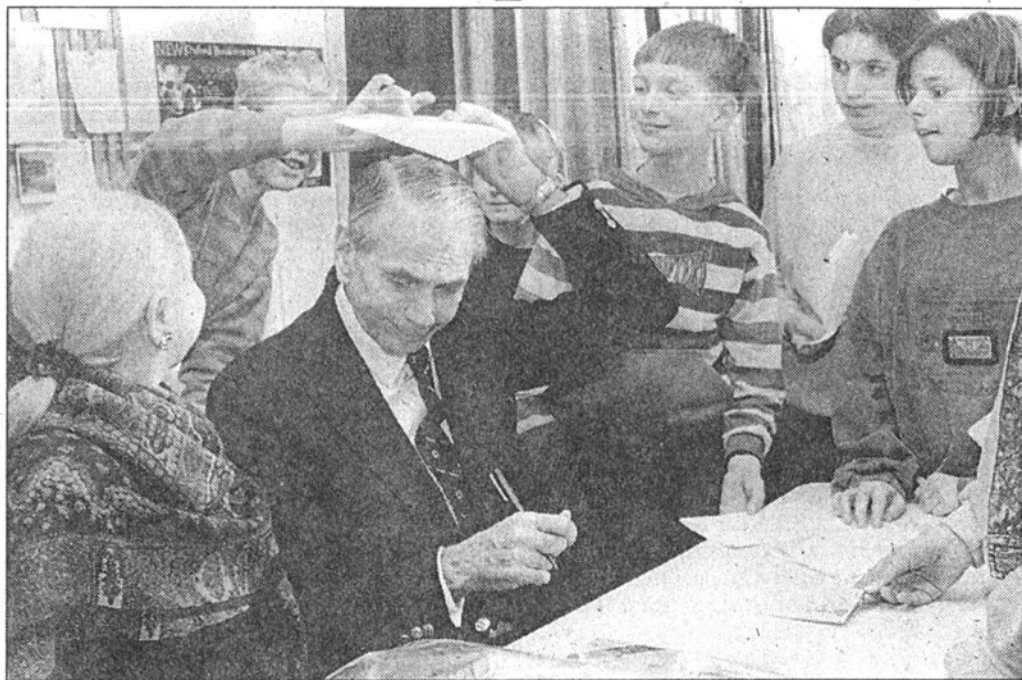
ELEK LENKE



FOTÓ: BODÓ GÁBOR

Az amerikai nagykövet és felesége Somogyba látogatott

Jeles a diplomatától



A Zrínyi iskolában tett látogatáson már nyoma sem volt a protokollnak FOTÓ: LANG RÓBERT

A békefenntartók taszári bázisát, a kaposújlaki helikopter-állomást, tekintette meg tegnap az amerikai nagykövet, majd a kaposvári és a megyei közgyűlés vezetőivel tárgyalt. Délután ellátogatott a Zrínyi Ilona Általános Iskolába is. A januári idő-

járás megghiúsította a korábbi, tervezett találkozót, a tegnapi napsütés viszont kárpótolta *Donald M. Blinken* nagykövet és feleségét, aki Somogyba látogatott munkatársai és katonai vezetők társaságában. A *Szita Károllyal*, Kaposvár

polgármesterével, majd *dr. Kolber Istvánnal*, a megyei közgyűlés elnökével folytatott megbeszélések követő sajtótájékoztatókon mindenekelőtt elismerését és köszönetét fogalmazta meg a nagykövet. Tudósításunk a 3. oldalon.

Jeles a diplomatától

A városháza dísztermének nagyméretű faliképére mutatva, amely a vár visszafoglalását ábrázolja, jegyezte meg *Donald M. Blinken* a nagykövet: látnivaló, hogy nem az amerikaiak az első „látogatók” itt, ők viszont most a békesség, a barátság szándékával érkeztek. Ennek adta tanújelét a délelőtti találkozáson a katonai bázisok megtekintése során *Kasziper József* ezredes, állomásparancsnok mellett, két „civil” kísértője is, előbb *Kovács József* tiszási, majd *Szántó János* kaposújlaki polgármester.

A városi és a megyei önkormányzatok vezetői a megbeszéléseken szóba hozták a kapcsolatok további kiszélesítését. *Donald M. Blinken* is megjegyezte, hogy a gazdaságban és más területeken ezek mélyülni fognak. Minden településen

igény van az amerikai tőke bevonására, Kaposvárnak és a környékének tagadhatatlanul jók erre az esélyei — hangsúlyozta a nagykövet. A seregek vonulása miatti kártérítésekről azt tudtuk meg, hogy megnyugtatóan haladnak a magyar—amerikai kormányközi tárgyalások. Az igények elbírálása után a magyar kormány téríti meg majd a károkat, az amerikai kompenzáció nyújtotta fedezetből.

Volt a látogatásnak egy személyes vonatkozása is. Mint kiderült, *Blinken* asszony édesanyja Kaposváron született. *Vera Blinken* elmondta: anyja, akire ma is büszkén, s hálával gondol, megtartotta magyarságát, magyar szóra is tanította.

Van egy intézmény, ahol különös izgalommal várták a nagykövetet és feleségét. A

Zrínyi Ilona Általános Iskolában — tizenegy éve folyik itt angoltagozatos képzés — *Újvári Miklós* igazgató és a tanári kar, meg egy osztályra való kíváncsi gyerek köszöntette a vendégeket. Az angolul pergő párbeszédben a tanulók alaposan kifaggatták *Donald M. Blinken* foglalkozásáról, hobbijáról, s arról, hogy hányszor és hol találkozott *Clinton* elnökkel. Nem maradt el a tudás jutalma: vagy százkettes, angol nyelvű könyvesomaggal gyarapodott az iskola könyvtára. Kérdésünkre, hogy milyen benyomásokkal távozik a diákok közül, az udvarias, ám bőbeszédűnek aligha mondható amerikai diplomata tömören annyit válaszolt: ha tehetné, a legmagasabb osztályzatot, a jelest adná az iskolának.

Troszt Tibor

Donald Blinken: Jóváhagyási pecsét az irányvonalra

Magyarország szempontjából nagyon kívánatos, nagyon jó döntés született Párizsban, amikor létrejött a megegyezés a magyar OECD-tagság jóváhagyásáról – nyilatkozta lapunknak az Egyesült Államok budapesti nagykövete. *Donald Blinken* kifejtette: meggyőződése szerint ez a lépés tükrözi azt a haladást, amelyet hazánk a múlt évben a makrogazdasági folyamatok javítása, a gazdaság egészségesebbé, kiegyensúlyozottabbá tétele érdekében megtett. – Ez a legjobb tanúbizonyság a magyar eredmények mellett, hiszen az OECD-tagság elnyerése eleve feltételezi bizonyos – szigorú – gazdasági követelmények teljesítését.

– Ez „jóváhagyási pecsét” – mondta a diplomata –, amelynek nemcsak közvetlen, konkrét hatása lehet a magyar kölcsönfelvevők előnyösebb kamatfeltételeit illetően, hanem átvitt értelemben is kedvező jelzéssel szolgálhat a magyarországi befektetést fontolgató vállalatok, cégek számára. Azt jelzi, eltűntek a Magyarországgal kapcsolatos kérdőjelek, s hogy az egész magyar gazdasági és politikai berendezkedés tartós, jó beruházási légkört szavatol. Egyébként – tette hozzá – már az sem tekinthető véletlennek, hogy az elmúlt hónapokban a budapesti tőzsdén érezhető fellendülés következett be. Mindez akár az OECD-tagság és a vele járó előnyök előrevetítése is lehetett.



Az amerikai nagykövet azt is kifejtette, hogy az USA örömmel fogadta OECD-tagságunk megvalósulását. – Eddig is bátorítani igye-

keztünk a budapesti vezetést a makrogazdasági reformok továbbvitelére. Tudjuk, ez belpolitikailag igen nehéz időszak, de a párizsi aláírás visszajelzés lehet annak bizonyítására, hogy ez a helyes irányvonal – mondta a diplomata. A felvetésre: nem tekinthető-e felvételünk inkább politikai döntésnek, semmint józan gazdasági tényezőkön alapuló megfontolásnak, Blinken tagadólag válaszolt. Ezek a tényezők egyébként nehezen választhatók el egymástól, hiszen – tette hozzá – a mai világban egyetlen befektető vagy kormány sem hozhat meg úgy gazdasági döntést, hogy közben ne mérlegelje a politikai kockázatokat. E téren Magyarország minden várakozásnak megfelel – jelentette ki az amerikai nagykövet, aki szerint (bár közvetlen összefüggés nem áll fenn az Európai Unió-s jelentkezésünkkel kapcsolatban) az OECD-tagság immár a brüsszeli integrációhoz való közeledésünkben is feloldhat néhány dilemmát.

Sz. G.

Az amerikai nagykövet köszöni

Washington hamarosan megtéríti a somogyi károkat

Tudósítónktól:

Negyven angol nyelvű könyvet ajándékozott a kaposvári Zrínyi, különleges tantervű iskolának Donald M. Blinken, az Amerikai Egyesült Államok budapesti nagykövete, aki felesége társaságában tegnap Kaposújlakra, Kaposvárra és Taszárra látogatott, hogy találkozzék az amerikai IFOR-csapatoknak otthont adó települések polgármestereivel, valamint a somogyi közgyűlés elnökével.

A nagykövet Kovács József taszári, Szántó János kaposújlaki, Szita Károly kaposvári polgármesternek és Kolber István somogyi közgyűlési elnöknek megköszönte az IFOR-erők beszállásához és Boszniába való telepítéséhez nyújtott hathatós segí-

séget. Szó esett arról is, hogy az eddig megszerzett jó tapasztalatok segíthetik a gazdasági kapcsolatok gyarapodását. A nagykövet azt is elmondta: a katonai mozgások miatt keletkezett károk megtérítéséről szóló magyar-amerikai államközi szerződésnek már csupán a végső formába öntése van hátra, azután az Egyesült Államok kormánya fizet a magyar kormánynak, amelytől majd a települések megkapják a nekik járó részt, azaz hamarosan megérkezhet Somogyba a helyreállításhoz szükséges tőke.

Oldott hangulatban beszélgettek mindegyik helyszínen a vendégek és a vendéglátók, s a könnyed társalgáshoz az is hozzájárult, hogy kiderült: Mrs.

Blinken édesanyja Kaposváron született. A megyeházán rendezett sajtótájékoztatón a nagykövet felesége az Új Magyarország kérdésére válaszolva elmondta: kevesebbet tud a városról, mint amennyit szeretne, mert édesanyja még gyermekkorában Budapestre került, így a szülőváros ritkán volt az otthoni beszélgetések témája. A korán megöregyült asszony a nehéz időkben menekült Amerikába, ahol a családi társalgás megmaradt magyarnak. Mrs. Blinken elmondta: hálás új hazájának, s hálás azért is, hogy most visszajöhetett a régibe, ahol – ahogy az idő halad – mind több rég ízelet szóra talál rá újra.

(luthár)

Támogatás helyett üzlet

Interjú Donald Blinken amerikai nagykövettel

Változtatlan erővel támogatjuk Közép-Európát. De önök már hosszú utat tettek meg, és ahová ennyi tőke áramlik, ott előtérbe kerülnek a segélyek helyett a kereskedelmi, diplomáciai módszerek – nyilatkozta lapunknak Donald Blinken, az Amerikai Egyesült Államok Budapesti akkreditált nagykövete.

Lakatos Mária
NÉPSZAVA

– Nagykövet úr, az elmúlt esztendőben az amerikai kongresszus jelentősen csökkentette a Kelet-Európának szánt pénzügyi segítségét, így például kevesebb összeghez jutott a Magyar-amerikai Vállalkozásfejlesztési Alap is. Most hasonló hírek érkeznek Csehországból. Ez azt jelenti, hogy a választások előtt az önök figyelmé elterelődik Kelet-Európáról és más régiók, például Ázsia vagy Dél-Amerika felé fordul?

– Nem hiszem, hogy erről lenne szó, hiszen soha nem költöttünk ennyit a régióra. De mi ezt nem Kelet-Európának, hanem Közép-Európának szoktuk nevezni. De megváltozott a világ, és különösen Magyarország jelentős fejlődésen ment keresztül. Ezért azt hiszem, ahova ennyi befektetési tőke áramlik, ott már másfajta segítségre van szükség, mint korábban. Vagyis a korábbi segélyeket áttereljük a normális kereskedelmi és diplomáciai kapcsolatok szintjére.

– Az elmúlt években az USA állt az első helyen a magyarországi befektetők ranglistáján, most Német-



Költöznek a lakók a Bank Centerbe

ország mintha megelőzte volna...

– Én nem hiszem, hogy Németország megelőzött volna minket. Hiszen a befektetések jelentős részét multinacionális cégek hozzák, és ezekben is jelentős az amerikai tőke aránya. Ha mindezt összevetjük, akkor nem hiszem, hogy a második helyre szorultunk volna.

– ...és fontos önöknek, hogy az első legyenek?

– Nem önmagában az elsőség a fontos, hanem az, hogy ott legyünk az első között, hogy ne veszítsük el a jelenlegi helyzetet és az abból fakadó előnyöket.

*

Tegnap kis ünnepség keretében költözött be az amerikai követség a Bank Center budapesti épületébe. A kanadai tőkével épülő, mintegy 130-140 millió

dollár értékű irodaközpontban lakik már jelenleg is a Világbank budapesti kirendeltsége, valamint az IFC.

Jelentős rész az OTP-hez tartozik majd, és tegnap az amerikai nagykövetség is birtokba vette az épületet, ahol irodákat bérelnék. Az erről szóló okmányt Fehér W. Béla, a Bank Center elnöke és Donald Blinken amerikai nagykövet írta alá.

Knap Zoltán felvétele

Malév-Delta-járat az olimpia színhelyére

4/2/96



Ferihegyi felkészülés Atlantára

TEKNÓS MIKLÓS FELVÉTELE

Május 2-ától új, Budapest-Atlanta légi járat közlekedik az amerikai Delta Air Lines és a Malév közös szervezésében. Ettől kezdve naponta repül a Delta Boeing 767-ese Ferihegy 2-ről bécsi leszállással a XXVI. Nyári Olimpiai Játékok helyszínére. A magyar légitársaság két business- és 18 turistahelyet bérrel a Delta repülőgépén az úgy-

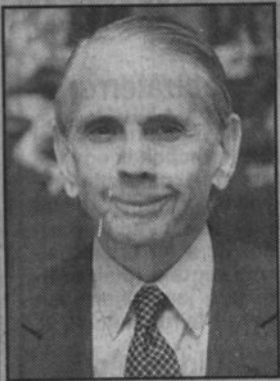
nevezett Code Share-megállapodás keretében, ezzel is bővítve menetrend szerinti útvonalhálózatát.

Mindezt tegnap, a Ferihegy 2 repülőtér kormányvárójában jelentette be Robert W. Coggin, a Delta Air Lines alelnöke és Szathmáry Sándor, a Malév Rt. vezérigazgatója. Az eseményen részt vett Donald Blinken, az

Egyesült Államok budapesti nagykövete is. Szerinte a megállapodás segítheti Magyarország felzárkózását Nyugat-Európához, hiszen az új járat amerikai üzletembereket is hoz Budapestre a Coca-Cola, a CNN és nem utolsósorban a Delta Air Lines városából, vagyis Atlantából.

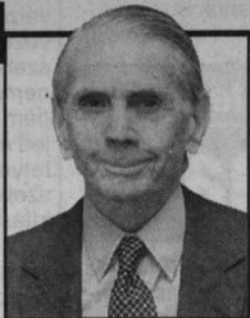
A. Z.

Dühös



**Donald Blinken képtelen
Pesten parkolóhelyet
találni (5. oldal)**

Donald Blinken



Az amerikai nagykövet nagyon elfoglalt ember. A Bank Center megnyitásán – ahova az amerikai nagykövetség városszerte szétszórt hivatalai a jövőben beköltöznek – is csak úgy tudunk szót érteni, hogy az ünnepség befejezése után egy rövid sétát tettünk a közeli amerikai nagykövetség épülete felé.

– Két éve vagyok itt, és most történik meg velem először, hogy hivatalos ügyeimet gyalog intézem. Ez Amerikában elképzelhetetlen.

● **Mit jelent az új Bank Center Magyarországnak?**

– Egy új életfelfogást, egy új munkamódszert. Az, hogy mindenki egy helyen lesz, jelentősen meg fogja könnyíteni dolgunkat, sokkal többet és egyszerűbben tudunk majd mindent elintézni.

● **Azonkívül, hogy ön a nagykövet, van-e valamilyen más kötődése Magyarországhoz?**

– Hogyne, a feleségem, *Vera* magyar származású, 1950-ben vándorolt ki az Államokba, és kitűnően beszél magyarul.

● **Ez a tény döntő volt az ön kinevezésénél?**

– Igen, a State Departmentben is azt gondolták, hogy kitűnő páros leszünk és hogy ez hasznára válik majd mindkét országnak. Azt hiszem, ez eddig beigazolódott.

● **Ezek után felesleges megkérdezni, szereti-e Budapestet...**

– Nagyon. Ez egy gyönyörű város. Amit hiányolok, azok a szabad parkolóhelyek a városban. Még nekem, a nagykövetnek is probléma a parkolás.

319/96

(molnár)

Officials sign aid treaty

Agreement sets conditions for disbursement of aid

By Debora Chatlos
Sun Staff

After nearly four years of negotiations, an agreement was signed last month between Hungary and the United States detailing the disbursement of U.S. assistance.

U.S. Ambassador Donald Blinken and Trade and Industry Minister Imre Dunai signed the document at a ceremony.

The agreement was called for by the U.S. government to ease the distribution of aid in Hungary. It relaxes regulations on foreign-aid employees working in Hungary; and goods and services arriving to Hungary are tax-, customs- and duty-free as long as they are, and remain, in the framework of the assistance program.

The United States remains the No. 1 country in providing assistance to Hungary. A top priority of that aid is to assist in developing economic stability. Help-

ing to establish democracy has also high priority and the aid is designed to lessen some of the impact of that transition.

Of critical importance is reforming the monetary and legal systems and furthering privatization, officials said.

At a cost of \$70 million, the U.S. government established the Hungarian-American Enterprise Fund, whose purpose is to aid the development of a viable market economy in Hungary.

The fund has invested in more than 200 entrepreneurs, thus supporting the employment of 9,000 individuals.

Business instead of support

Nepszava
3/8/96

Interview with Donald Blinken - U.S. Ambassador

"We will continue to support Central Europe with the same effort. However, you have already gone a long way, and when so much capital flows into the country commercial and diplomatic relations replace aids." - said Donald M. Blinken, U.S. Ambassador to Hungary at an interview he gave to Nepszava.

Maria Lakatos
NEPSZAVA

-Sir, the U.S. Government reduced financial aid to East-Europe significantly last year - therefore, eg., the Hungarian-American Funds for Enterprise Development received a smaller amount. Similar news can be heard from the Czech Republic. Does it mean that before the presidential elections attention shifts from East-Europe to other regions, like Asia, or South-America?

-I don't believe that this is happening since we have never spent so much on this region before. We call this region Central-Europe, and not Eastern, though. The world has changed; especially Hungary has gone through an important development. Therefore, I believe, in a region where so much capital is invested other forms of help become necessary. It means that former aids are being transferred onto the level of normal economic and diplomatic relations.

-During the last few years the United States was the biggest investor in Hungary. It seems that Germany has taken over by today...

-I personally do not think that Germany has taken over yet because the majority of investments are made by multinational companies with significant share of American capital. Taking this into account, I would not say we are taken back to second place.

...it is important for you to be the first, isn't it?

-It is not the very first place that matters, but being among the leaders. We do not want to lose our current position and all the advantages that follow...

*

Yesterday, the American Embassy moved into the Bank Center building in Budapest in the course of a little ceremony. The Budapest office of the World Bank and the IFC already reside in the building which was built from Canadian capital for about 130-140 million dollars. Most of the office complex will belong to the National Savings Bank (OTP), however, the American Embassy occupied its rented offices yesterday. The contract was signed by Bela W. Feher, President of the World Center, and Donald Blinken, U.S. Ambassador to Hungary.

Mai Nap, March 9, 1996

What's news?

Donald Blinken

The American Ambassador is a very busy man. The only way to talk to him at the Bank Center - where sections of the Embassy scattered around the town will move in - is on the way back to the main building of the Embassy after the ceremony.

-It's been two years since I have been here, and this is the first time that I take care of official business on foot. This is unimaginable in America.

- *What does the new Bank Center mean to Hungary?*

- A new concept of life, a new way of work. Everybody will be at the same place which will make things easier for us - we can deal with more in a simpler way.

- *Apart from being the Ambassador to Hungary, do you have any other relations to Hungary?*

- Yes, my wife, Vera, who is of Hungarian origin. She immigrated to the U.S. in 1950 and speaks excellent Hungarian.

- *Was it a determining factor in your nomination as Ambassador?*

- Indeed, the State Department believed that the two of us would be able to work harmoniously together for the benefit of both countries.

- *It seems unnecessary now to ask if you like Budapest?*

- Very much. This is a beautiful city. One thing I miss is free parking places downtown. It is a problem even for me, the Ambassador, to find a empty lot.

(molnar)

Egymásnak ütötték a labdát a diplomata

Az idén már hatodik alkalommal rendezték meg tegnap a diplomata-teniszbajnokságot a BVSC Tatai úti csarnokában. Az eseményre – tájékoztatta a VH-t dr. Oltványi Tamás, a rendező Szféra Kulturális Szolgáltató Kft. társulajdonosa – rekordszámú nevezés érkezett: 20 ország vezető diplomatái, köztük az amerikai, az orosz, az ukrán, a finn, az ausztrál és az indonéz nagy-

sor, meglehetősen jó hangulatban. A képzeletbeli dobogó legfelső fokára Fazakas Szabolcs, az Ipari és Kereskedelmi Minisztérium államtitkára léphetett (a döntőbe jutásért épp Kovács László ellen győzött), Somogyi Ferenc külügyi államtitkár, valamint a Rover Autó különdíját elnyert Dmitro Tkac ukrán és a CD Hungary különdíjában részesült Petti Torstilla finn nagykö-



Kovács László, Petti Torstilla (finn), Patrick Robertson (ausztrál), Donald Blinken (USA), akik nem kerültek dobogóra

Lenyó László felvétele

követ, továbbá neves magyar politikusok, összesen harminchatan fogtak ütőt a kezükbe.

És hiába pattogott a pályán ide-oda a labda, egy-egy fonák vagy röpte hiába került pályán kívülre, netán végezte a hálóban – bizony egyetlen poént sem követett tiltakozás, diplomáciai jegyzék. Kovács László külügyminiszter – a verseny fővédnöke és egyik résztvevője – nem most először könyvelhetett el magának diplomáciai sikert.

Az eredményhirdetésre aztán este a Budapesti Közgazdaság-tudományi Egyetemen, a diplomatabálon került

vet előtt. A Pannon GSM aranyozott teniszütőjét vigaszdíjként Pataki István helyettes külügyi államtitkár kapta meg – távollétében: délelőtt ugyanis bokaszalag-szakadást szenvedett.

A bálon egyébként a Weiner Kamarazenekar Weiniger Richárd vezényletével csak a nyitányt jelentette a közös szórakozáshoz, a mexikói nagykövetség főszakácsa pedig nemzeti ételbemutatójával gondoskodott arról, hogy a versenyben elfáradt diplomaták, politikusok, valamint kísérőik pótolhassák az elfogyasztott kalóriákat.

(gy. z.)

Nem segít a diplomáciai ügyesség

Wimbledon hősei tanulhatnak a Tatai úti szereplőktől. Az alapítók közé tartozó ukrán minden szabad percet kihasznál az edzésre, a csendes ausztrál a társak játékát figyel, az orosz végigdrukkolja honfitársai meccseit, az amerikai pihenőt sem kér a két parti között, a finn a sorsolást böngészve az esélyeket latolgatja, a kanadai pedig újonc résztvevőként tapasztalásokat gyűjt.

Nagykövetek teniszeznek a BVSC csarnokában a *Szféra Kft.* immár hatodik alkalommal szervezett diplomatabajnokságán. *Tkac, Robertson, Aboimov, Blinken, Torstilla, Irwin* urak s kollégáik sportolóként vívják harcukat. A *magas protokoll* ezúttal az ajtón kívül maradt – az eredmények alakításában nem segít a diplomáciai ügyesség...

– Pedig sok a hasonlatosság a tenisz és a diplomácia között – vélekedik pályára lépés után a házigazdai szerepkört (is) betöltő Kovács László külügyminiszter, s magyarázza is állítását. – Tökéletes fizikai és szellemi kondíció, megfelelő állóképesség kell mindkét „szakmához”. A döntést igénylő helyzeteknél nem árt, ha sejtjük, átérezzük, mi lehet a másik szándéka, s aztán gyors, határozott lépéssel rukkolkunk ki. Diplomataként és teniszezőként is ez lehet a siker receptje.

– A sport, s ezen belül is tenisz a mai politikai, üzleti életben gyakorta fontos döntések előkészítéséhez nyújthat színteret...

– A tétel annyiban igaz,



Az amerikai Donald Blinken (balról) és az ausztrál Patrick Robertson nagykövet a közepén ülő Kovács László magyar külügyminiszter társaságában

MTI-fotó – Illyés Tibor

hogy a társadalmi érintkezésnek ez is egyik megszokott formája. Jómagam is igyekszem rendszeresen játszani, ám túlzás lenne azt állítani, hogy a magyar külpolitikában szerepet kap a teniszdiplomácia.

– Pedig gyakorta olvasni a politikusok meccseiről, például az orosz Jelcin elnök sportághoz való ragaszkodásáról.

– A saját gyakorlatomból azt mondhatom, hogy a külföldi utak alkalmával szinte sohasem nyílik alkalom a játékra, olyan feszes a szakmai program. Nagynéha fordul csak elő, hogy a többnapos vizit alkalmával a magyar külképviselet valame-

lyik munkatársával összejön egy rövid teniszparti. Amikor itthon vagyok, vasárnaponként kétszer is van alkalmam a játékra. A reggeli összejövettelre én megyek, a délutáni lehetőséget azonban legtöbbször átadom a lányomnak. Képviselőként a parlamenti napi kezdés előtt még belefért a programba a hétfő hajnali tenisz, a miniszteri munkarend azonban ezt is „elrabolta”, hiszen sokszor már reggel nyolc előtt benn ülök az irodában, vagy a tárgyalásokra készülök.

– A sportág munkahelyi megítélése nem lehet rossz, ha államtitkára, Somogyi Ferenc címvédőként most is döntőt játsz-

hatott a nagyköveti mezőnyben (az ipari államtitkár, Fazakas Szabolcs diadalmaskodott), s Földvári Gábor személyében a Külügyminisztérium főosztályvezető-helyettese nyerte a diplomáciai kategória küzdelmeit...

– ... a gratuláció mellé meg is kapta miniszteri „sportkommentáromat”: diplomáciai karrierjét veszélyezteti e diadal, hiszen nagykövetségként abban a mezőnyben jelentkezne vetélytársként, ahol én is szerencsét próbáltam. S ha most is csak a legjobb nyolc közé tudtam jutni, mi lesz velem, ha később ő is ezt a mezőnyt erősíti?!

Árvay Sándor

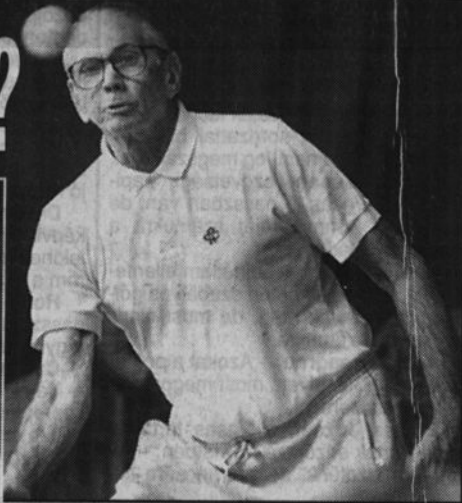


Kovács László külügyminiszter és Donald Blinken, az Egyesült Államok budapesti nagykövete teniszcsatát vívott a hét végén, a diplomaták teniszbajnokságán, Budapesten.

Mi a tét?



Fotó: Varga László



Tényleg, mi? Milyen tétben játszik Kovács külügyminiszter és Blinken amerikai nagykövet? A Washingtonot képviselő sportoló megsúgta: ha Kovács László nem győzi őt le, Magyarország nem lesz NATO-tag. Mert miféle ország az, ahol nem tudják őt egy 20 perces mérkőzésekből álló bajnokságon legyőzni? Kovács miniszter győzött. Országomat egy szerváért...

March 26, 1996
Magyar Nemzet

Diplomatic techniques don't help

Heroes of Wimbledon can learn from the performers on Tatai ut. The diplomats of different nationals behave in different ways, e.g., the American never relaxes between two matches.

Ambassadors play tennis in the BVSC stadium for the sixth time organized by Szfera Ltd. High level protocol cannot help here - they fight their battles as sportsmen.

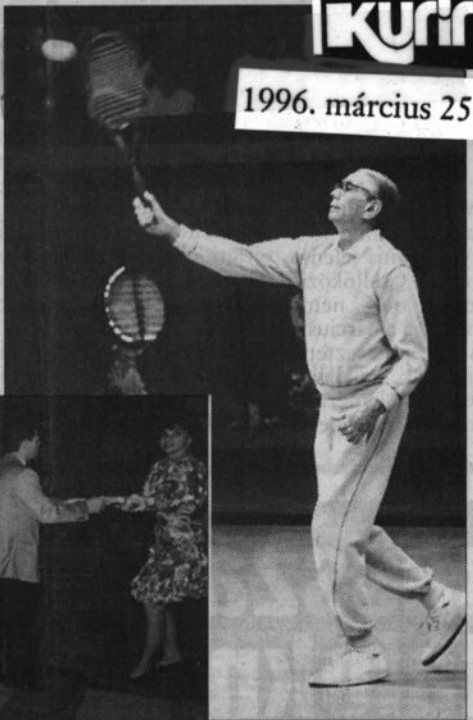
Laszlo Kovacs, Foreign Minister points out the similarities between diplomatics and tennis. Most of the diplomats, in fact, keep a close relationship with sports, especially tennis. Some of them only have time to play in the dawn, before work begins in the ministerial and parliamentary offices - often before 8.

Ütötték a diplomataik

Kurír

1996. március 25.

Óriási szerencséje volt Pataki Istvánnak, a Külügyminisztérium helyettes államtitkárának, hogy szombaton délelőtt a Tatai úti BVSC-teniszbajnokságon kollégánk, Kertész Gábor fotózott. A Kurír munkatársa ugyanis ezen a délelőttön nemcsak objektívét kezelte, de elsősegély-feladatokat is ellátott, hála szakértelmének. Így esett, hogy a teniszmérkőzés közben bokaszalag-húzódást szenvedett külügyért gyorssegélyben részesítette. S ugyan Pataki úr e baleset folytán nem tehetette tiszteletét az esti díjkiosztó diplomatagálán, díjjal mégis gazdagodott, ugyanis partnere, a Pannon GSM vezére, Emri Gussi különdíjat, egy aranyozott rakettet küldött neki a félbeszakadt meccs emlékére.



(lásd képünk) feltétlenül felvehetette a versenyt világhírű honfitársaival, Pete Samprasszal és Andre Agassival.

Fotó: KERTÉSZ GÁBOR

A Szféra Kulturális Szolgáltató Kft. szombaton immár hatodszor rendezte nagyszerű diplomata-teniszbajnokságát, amelyen idén húsz ország harminchat diplomataja játszott a Tatai úton a díjakért. Köztük öccsellenciája, az Egyesült Államok nagykövete, Donald Blinken is, aki ugyan eredményességben nem, de kecsességben

Esté a Közgazdaságtudományi Egyetem aulájában a diplomatabálon a rendezvény fővédnöke, külügyminiszterünk, Kovács László adta át a díjakat. Az első kategóriában Földvári Géza külügyminisztériumi főosztályvezető-helyettesnek, míg a másodikban Fazekas Szabolcsnak, az IKM államtitkárának. (Másik képünkön ő táncol a nejevel.)

Díszhelyen a helyettes



Fotó: Czerkl Gábor

Tegnap a BVSC Tatai úti csarnokában rendezték meg, immáron hatodik alkalommal, a diplomata-teniszbajnokságot. A résztvevők a megnyitón – középen *Pataki István* külügyi államtitkár-helyettes, tőle jobbra főnöke, *Kovács László* külügyminiszter. A diplomataéletben megengedhetetlen helyzet – protokoll: ki ül, ki áll – magyarázata: a sport... Azaz a sérülés. A mérkőzések ugyanis már a megnyitó előtt megkezdődtek, Pataki István épp *Emri Gussival*, a Pannon GSM vezérigazgatójával játszott, amikor kifordult a bokája. Mentők jöttek, többen sajnálkoztak, a klasszisoknak már veszélyes az élete... (hki)

Diplomata- tenisz

Az idén hetedszer rendezték meg a hazánkba akkreditált diplomáciai képviselők és a külügyminisztérium vezető tisztségviselőinek teniszbajnokságát, amelyen 17 ország csaknem 50 diplomatája, közöttük 12 nagykövet vett részt.

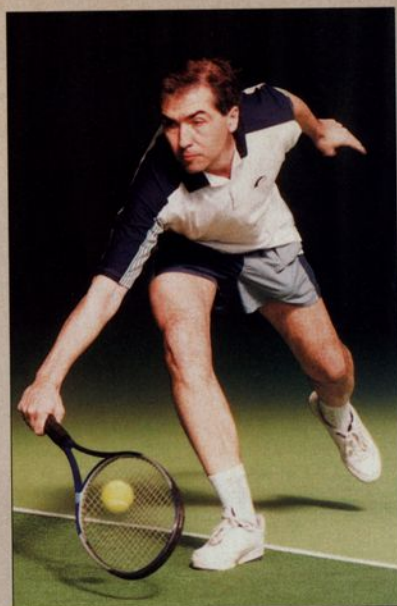
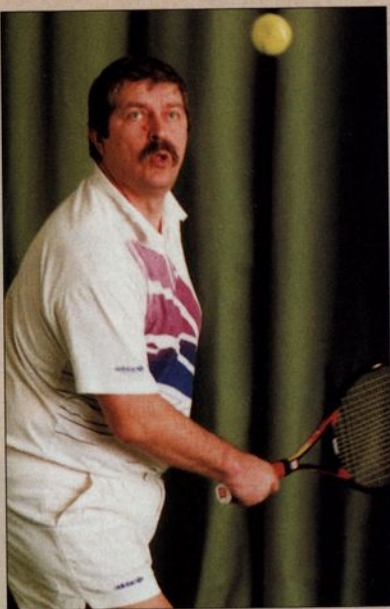
Igazi profi irányította a mérkőzéseket Árvay Sándor bíró személyében, aki Botswana-ból, a Davis-kupa afrikai selejtezőjének helyszínéről érkezett a Szépvölgyi Tenisz Centrumba.

A legizgalmasabb mérkőzéseket Kovács László magyar külügyminiszter vívta. Az első fordulóban – a sorsolás szeszélye folytán – Donald Blinken amerikai nagykövettel mérkőzött, majd 6:1-es győzelme után büszkén újságolta a tucatnyi újságírónak: „A pályán már megtettem mindazt, amit egy diplomata a NATO-belépés érdekében tehet.”

A magyar külügyminiszter Max de la Fuente perui nagykövettől 4:3-ra kapott ki, a döntő játékban 7:5 volt a pontarány. Diplomáciai életünk irányítóját láthatóan zavarta, hogy bal lábának izomhúzódása miatt ezúttal nem tudta irányítani a játékot. Pedig kollégái segítettek neki: sérült lábát a Somogyi Ferenc államtitkár tenisztáskájából elővarázsolt fáslival kötötték be.

A döntőt végül Somogyi Ferenc vívta, Dmitrij Tkac ukrán nagykövettel. Két évvel ezelőtt már megmérkőztek a fináléban. Miként akkor, ezúttal is a magyar diplomata győzött.

A végén a résztvevők egy része már arról beszélgetett, hogy alig várják a jövő évi tornát, amelyen revansot vehetnek vereségeikért.



SPECIAL INTERVIEW:

U.S. AMBASSADOR DONALD M. BLINKEN



Ambassador Donald M. Blinken

The Central Europe Business Report was granted an exclusive interview with U.S. Ambassador to Hungary Donald M. Blinken. A native New Yorker, Mr. Blinken co-founded the investment banking/venture capital firm E.M. Warburg, Pincus & Co.

CEBR: What are the commercial goals of the Embassy in Hungary?

Ambassador Blinken: The Embassy is highly involved in two aspects of U.S./Hungarian business activity: direct investment and trade promotion. Because of Hungary's size and geographical location, direct investment is the most important. Hungary is a prime location for manufacturing, distribution, and R&D, not just for Eastern Europe but for Europe as a whole. U.S. companies involved in international business find it a natural place to come.

CEBR: Why has Hungary attracted so much U.S. investment?

Ambassador Blinken: Hungary was the first country in the region to create a favorable climate for foreign investment. Hungarian "goulash" communism in the 70's and 80's suggested that the ideas of private ownership and private initiative were welcome in Hungary. Hungary has also been the regional leader in modernizing communications, which is absolutely critical to foreign investors, and has good railroads and decent highways. While improvements must continue, Hungary is well ahead of the rest of the region in these vital areas. When it comes to developing an industry or product line that requires entrepreneurial or technical ingenuity, Hungarians are exceptional.

CEBR: What barriers do U.S. companies face when doing business in Hungary?

Ambassador Blinken: The principal barrier is that it is unclear whether Hungarians are more concerned about EU membership or more interested in attracting U.S. trade and investment. Entering the EU is very important to Hungary. On occasion, they have taken a European view on what import quotas should be for certain consumer products, which is not helpful to American interests. Over the next 3 to 5 years, tariffs will gradually come down and be eliminated. The differential between U.S. and EU standards and objectives will, I think, disappear.

CEBR: What advantage do U.S. companies have when they come to Hungary?

Ambassador Blinken: First of all, they're welcome. Hungarians generally like to see American companies and they like to see Americans. American companies also bring to the market a long-range business strategy and a sense of global, not regional, business outreach which is very important.

CEBR: Some companies consider Hungary too small of a market for significant trade or investment. Is this an accurate assessment of Hungary's potential?

Ambassador Blinken: Hungary is part of a very, very large region of over 150 million consumers. Hungary is a geographical, technological, and communication center. It should not escape the attention of U.S. business people that the IFOR deployment to Bosnia is based in Hungary. There are several reasons for this. First, it is the right place geographically. Second, the Hungarians have the best railway system in the region. Movement of American forces into the region could not be done without the Hungarian railway system.

CEBR: What advice can you give to our readers about getting involved in this market?

Ambassador Blinken: First, you must come over here yourself. Don't come with a specific plan. Come to look around. Talk to other companies who are here. Learn from them what the problems and the possibilities are. Every American company that we've talked to that has been in Hungary a while is happy they made the investment and in most cases they are adding to their initial investment. If a company has patience, I think they'll find that they can succeed very, very well.

CEBR: Over the next five years what are the greatest challenges faced by Hungary as it continues to develop its market economy?

Ambassador Blinken: The banking system has been an enormous drag on the economy and on the ability of companies to borrow and to do business. It must be modernized and made more efficient. Hungary must also ensure that the Hungarian people begin to benefit from the austere measures recently taken by the government to improve its macro-economic balance sheet. There's a sense that the Hungarian individual is less well off now than 10 years ago. The gray market must also be shrunk to increase the tax base for needed government services.

CEBR: Are there any opportunities in Hungary that are ripe for development by U.S. companies?

Ambassador Blinken: There are a great many. The whole service economy is behind the times. Retailing is underrepresented. Tourism is badly underdeveloped. Road transportation is inadequate and needs improvement. Hungary is also a natural place for further development of entertainment and communications. Channel 2 is being privatized and that will bring with it opportunities in that sector. I think the big international companies know where the opportunities are: automotive, pharmaceuticals, chemicals. There are many opportunities. ■

A bűnüldözés sem ismer határokat

Diplomaosztó ünnepség a budapesti FBI-akadémián



Esküszünk és védünk

RÉDEI FERENC FELVÉTELE

Az amerikai vezetés teljes mértékben elégedett a Nemzetközi Rendészeti Akadémia (ILEA) működésével, s a tervek szerint a fennállásának első évfordulójához közeledő, fővárosunkban működő intézmény további tevékenységét is az eddigiekhez hasonlóan segíti majd – mondta lapunknak az Egyesült Államok budapesti nagykövete.

Donald M. Blinken tegnap részt vett a Szövetségi Nyomozó Hivatal szakmai közreműködésével létrehozott, s a köznyelvben ezért nemegyszer FBI-akadémiaként is emlegetett intézmény diplomakiosztó ünnepségén. Emlékeztetett rá, hogy az akadémia létrehozását maga Clinton elnök jelentette be. A diplomata valóságos sikertörténetnek nevezte az intézményben folyó munkát, s hangsúlyozta, milyen fontosságot tulajdonít az USA a nemzetközi bűnözés elleni, mind koordináltabb fellépésnek. A bűnözés már rég nem ismer határokat; a hitelkártyák,

pénzáttalások, banki tranzakciók komplex hálózatát ismerve a szervezett bűnözés, a kábítószerügyek ellen csak nemzetközi együttműködéssel lehet és kell is felvenni a harcot – mondta a nagykövet.

Ez alkalommal Oroszországból, Bulgáriából és Lengyelországból érkezett 11-11 rendőrtiszt vehette át az FBI jelen levő képviselőjétől, Leslie Kaciban programigazgatótól a nyolchetes kurzus eredményes elvégzését tanúsító okmányt. Az áprilisban immár első születésnapját ünneplő, a szakmai mellett hathatós amerikai pénzügyi tá-

mogatást is élvező intézményben egyébként összesen már csaknem másfél száz, kelet-közép-európai rendőrtiszt fejezte be tanulmányait.

Kacziba Antal vezérőrnagy, az Országos Rendőr-főkapitányság bűnügyi főigazgatója nem véletlenül emelte tehát ki köszöntő beszédében, hogy az akadémia tevékenysége nemcsak a korszerű bűnüldözési módszerek, emberi jogi és alkotmányossági alapelvek elsajátításához járulhat hozzá, hanem a szakmai kapcsolatok kiépítésén keresztül a térségbeli rendőrségi együttműködést is nagymértékben előmozdítja. Elvégre az itt végzetek 10-15 év múlva saját rendőrségük vezetői közé kerülve hasznosíthatják a most elsajátított tudnivalókat és a szemléletmódot.

Szegő Gábor

Fighting crime knows no border

Graduation Ceremony at Budapest FBI Academy

"American headquarters are satisfied with the with the operation of the Int'l Law Enforcement Academy (Nemzetközi Rendészeti Akadémia) and they plan to continue supporting the institute, which operates in the capitol for nearly a year now." - said U.S. Ambassador to Hungary.

Donald M. Blinken participated in the graduation ceremony at the institute - colloquially called as the "FBI Academy" which was established with the professional help of the Federal Bureau of Investigation. He reminded the public that the establishment of the institute had been announced by President Clinton himself. He called the institute's work a 'real success story' and emphasized the significance of a more coordinated fight against international crime. Crime has disregarded borders a long time ago; being aware of the complex network of credit cards, money transfers, and bank transactions fighting against organized crime and drug offenses must, and can only be, effective with international cooperation - said the Ambassador.

On this occasion 11 police officers from each countries - Russia, Bulgaria, and Poland - received a certification of the completion of the 8-week course from Leslie Kaciban - program director - the official representative of the FBI. Almost 150 East-Central European police officers have finished their studies at the institute which receives significant professional as well as financial support from the US. The institute celebrates its first birthday in April.

Antal Kacziba, director general of the ORFK, was right when he underlined in his speech that the operation of the academy can help not only the attainment of modern crime fighting methods, and human rights and constitutional fundamentals, but it can improve the regional police cooperation through establishing professional relations. After all, the graduates can utilize their knowledge and concepts acquired at the institution in 10-15 years when they get into the leadership of their own police forces.

President Clinton with U.S. Ambassador **Donald Blinken**, during his December visit to Budapest to participate in a meeting of Heads of State at the conclusion of the Conference of Security and Cooperation in Europe.



1996. április 1., hétfő

Donald Blinken: Jóváhagyási pecsét az irányvonalra

Magyarország szempontjából nagyon kívánatos, nagyon jó döntés született Párizsban, amikor létrejött a megegyezés a magyar OECD-tagság jóváhagyásáról – nyilatkozta lapunknak az Egyesült Államok budapesti nagykövete, Donald Blinken. Kifejtette: meggyőződése szerint ez a lépés tükrözi azt a haladást, amelyet hazánk a múlt évben a makrogazdasági folyamatok javítása, a gazdaság egészségesebbé, kiegyensúlyozottabbá tétele érdekében megtett. Ez a legjobb tanúbizonyság a magyar eredmények mellett, hiszen az OECD-tagság elnyerése eleve feltételezi bizonyos – szigorú – gazdasági követelmények teljesítését.

– Ez „jóváhagyási pecsét” – mondta a diplomata –, amelynek nemcsak közvetlen, konkrét hatása lehet a magyar kölcsönfelvevők előnyösebb kamatfeltételeit illetően, hanem átvitt értelemben is kedvező jelzéssel szolgálhat a magyarországi befektetést fontolgató vállalatok, cégek számára. Azt jelzi, eltűntek a Magyarországgal kapcsolatos kérdőjelek, s hogy az egész magyar gazdasági és politikai berendezkedés tartós, jó beruházási légkört szavatol. Egyébként – tette hozzá – már az sem tekinthető véletlennek, hogy az elmúlt hónapokban a budapesti tőzsdén érezhető fellendülés következett be. Mindez akár az OECD-tagság és a vele járó előnyök előrevetítése is lehetett.



Az amerikai nagykövet azt is kifejtette, hogy az USA örömmel fogadta OECD-tagságunk megvalósulását.

Eddig is bátorítani igyekeztünk a budapesti vezetést a makrogazdasági reformok továbbvitelére. Tudjuk, ez belpolitikailag igen nehéz időszak, de a párizsi aláírás visszajelzés lehet annak bizonyítására, hogy ez a helyes irányvonal – mondta a diplomata. A felvetésre: nem tekinthető-e felvételünk inkább politikai döntésnek, semmint józan gazdasági tényezőkön alapuló megfontolásnak, Blinken tagadólág válaszolt. Ezek a tényezők egyébként nehezen választhatók el egymástól, hiszen – tette hozzá – a mai világban egyetlen befektető vagy kormány sem hozhat meg úgy gazdasági döntést, hogy közben ne mérlegelje a politikai kockázatokat. E téren Magyarország minden várakozásnak megfelelő – jelentette ki az amerikai nagykövet, aki szerint (bár közvetlen összefüggés nem áll fenn az Európai Unió-s jelentkezősünkkel kapcsolatban) az OECD-tagság immár a brüsszeli integrációhoz való közeledésünkben is feloldhat néhány dilemmát.

Sz. G.



PÉTER FODOR/SPECIAL TO THE SUN

STRANDED: Ardian Ibrahim has been denied a visa by the U.S. and several other countries.

Budapesten és New Yorkban is otthon

Beszélgetés Donald Blinkennel, az Egyesült Államok nagykövetével és feleségével Clintonékról, teniszről, zenéről, dobostortáról

Donald M. Blinken, az Egyesült Államok budapesti nagykövete és felesége, a magyar származású Vera Blinken az amerikai nemzeti ünnep, július 4. tiszteletére tegnap este a Margitszigeti Szabadtéri Színpadra, az Európában állomásozó amerikai hadsereg zenekarának koncertjére invitálta a politikai, üzleti élet, diplomácia képviselőit. Amikor néhány nappal ezelőtt beszélgettünk, nagyon szurkoltak, hogy ne essen az eső. Donald és Vera Blinken kedvesen, humorral beszéltek a Népszavának arról, hogyan telnek mindennapjaik.

Elekes Éva NÉPSZAVA

Nagykövet úr, ön tőzsgyökeres New York-i, felesége pedig Budapesten született, ám kislánként elhagyta Magyarországot. Több mint két év után otthon érzik-e magukat a magyar fővárosban?

Donald Blinken: – Kényelmesen élünk, járunk-kelünk a városban. Különleges érzés ez, valahogy részeseivé váltunk a budapesti hangulatnak, a mindennapoknak. Az első hónapok mások voltak, mindenki megbámult bennünket, s állandóan tudatában kellett lennünk annak, hogy az Amerikai Egyesült Államokat képviseljük itt Budapesten. Mostanra befogadtak minket, nem csupán látogatónak tekintenek.

Vera Blinken: – Én itt születtem Budapesten, úgyhogy természetesen rögtön otthon érzem magam. Ugyanakkor, ha visszamegyek New Yorkba, ott is azonnal otthon vagyok. Nagyon szerencsésnek érzem magam, hogy mindkét helyet az otthonomnak tekinthetem.

– New York és Budapest testvérvárosok. Sokan érzik úgy, hogy a formalitáson túl is van valami ezzel?

Donald Blinken: – Nos, valóban mindkét város rendkívül dinamikus, és nagy jelentőségű országaink életében. New York és Budapest egyaránt a művészetek és a kultúra központja, s mindkét helyen fontos szerepet töltenek a médiának, a kommunikációnak. Fontos a televízió, a pénzügyi piac jelenléte. Igaz, a két metropolisz a fejlődés más szakaszában van. New York mindörökké az Egyesült Államok művészeti és intellektuális fővárosának számít, ha hivatalosan nem is az. Fantasztikusan változatos, sokarcú, gazdag, éterme ezreivel, naponta több-

Donald Blinken: – Nagykövetként én javasoltam, hogy a Delta-Malév közvetlen New York-Budapest járata Ferihegy 2-re érkezzék, mert úgy gondoltam, az Egyesült Államokból érkező utasokra jobb benyomást tesz a modern, új repülőtér. Nagyszerű

IFOR-csapatok telepítése, a NATO-bővítés, azaz katonai vonatkozású ügyek körül forgott. De látni kell, hogy mindezen dolgok háttérében a legkritikusabb, hogyan alakul a gazdasági fejlődés, a modernizáció. Magyar vezetőikkel rendszeresen áttekintjük a gazdasági előrehaladást, továbbra is nagyon figyelünk erre.

– Amikor ideérkeztek, izgalmat keltett a hír, hogy Blinkenék FOB-k, „Friends of Bill”, azaz Clintonék barátai. Ez politikai vagy családi barátságot jelent?

Donald Blinken: – Feleségem és magam körülbelül nyolc éve ismerjük Clinton elnököt és fele-

Vera Blinken: – Férjem már megint túlságosan szerény. Hillary Clinton programja egyébként most alakul, elsősorban a nők helyzete, a kisebbségek problémái érdeklik, s találkozni fog a Magyarországon élő amerikai közösség képviselőivel. S reményeink szerint Budapestet is megmutathatjuk neki.

– Blinken asszony mesélte, feltűnt neki, hogy sok érdekes férfi vendéggel találkozhatnak, de a résztvevők között alig vannak nők. Ezután ebédet rendeztek indított a politikában, üzleti életben, tudományokban aktív nők számára.

Vera Blinken: – Valóban ez volt a helyzet az érkezésünk utáni időkben. Azóta férjem támogatásával megpróbáltunk ezen változtatni. Az ebédek sorozatának eredményeként kialakult egy csoport, s már nevet is kapott: „Primavera”. Rengeteg ötletünk van, hogyan hasznosíthatnánk a női energiát és lelkesedést.

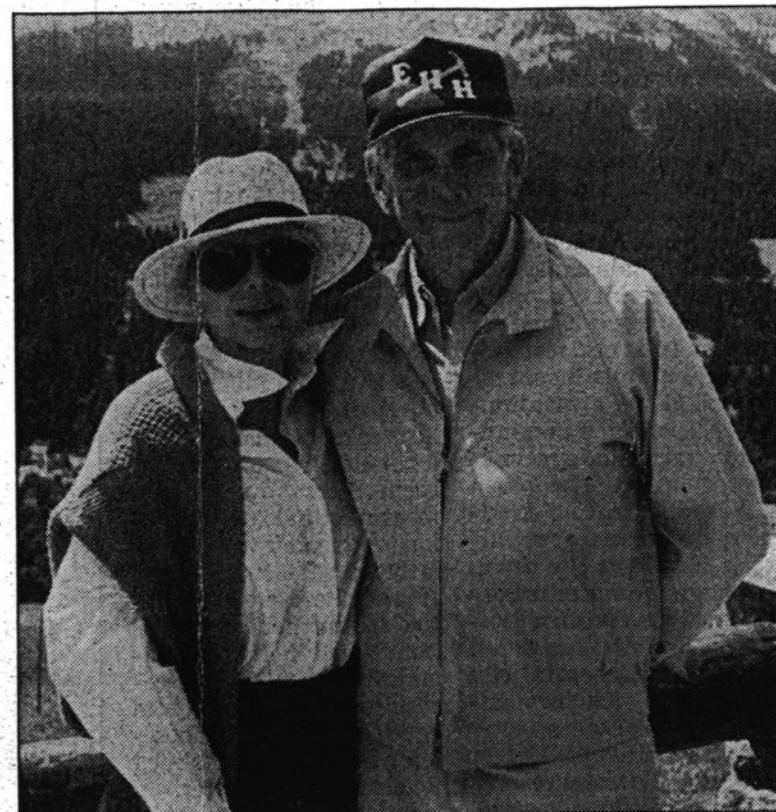
Donald Blinken: – Meg kell jegyezni, hogy benyomásaim szerint a magyar nők legalább olyan érdekesek, mint a férfiak.

– Blinken asszony belsőépítési pályáját függesztette fel, hogy férjével Budapestre jöhessen. Figyelemmel kíséri az itteni építészeti?

Vera Blinken: – Volt egy belsőépítészeti vállalkozásom, de talán éppen itt volt az ideje, hogy abbahagyjam. Hivatásom mellett mindig sokat dolgoztam önkéntesként, tehát a változás csupán annyi, hogy most több az illyesféle megbízatásom. Csodálnak. Tavaly ősszel beiratkoztam az ELTE külföldi hallgatók számára szervezett építészeti kurzusára, jártuk a várost, rengeteget tanultam. Megnéztük együtt az Akadémiát, a Parlamentet, a Várnegyedet, a Szépművészeti Múzeumot, a Hősök terét.

– Mennyire változtak meg itt a mindennapjaik?

Donald Blinken: – Sokkal hosszabbak és intenzívebbek a napjaim, a követség élén a legtöbb ügyben rám vár a végső döntés, s gyakran az estém, a hétvégém is kemény munkával telnek. Rengeteget kell olvasnom, az újságok mellett a diplom-



Szívesen járják a hegyeket

Blinkenék fotóalbumából

vendéglőkbe, barangolunk a Belvárosban. Néhány hete az állatkerttől indultunk és végimentünk az egész Andrássy úton, szép séta volt. Budapest központi fekvése abból a szempontból is előnyös, hogy innen valamennyi környező országba könnyű eljutni. Ki is használjuk ezt a lehetőséget. Jártunk Zágrábban, Boszniában, Krakkóban, Bukarestben.

– Fiuk ugyancsak külügyi szolgálatban áll.

– Nagyon szívesen dolgozunk a Fehér Házban az elnök külpolitikai tárgyú beszédírója. Fiunk jogászként végzett, és nagyon jól ír. Megjelent egy könyve az Európába irányuló szövegvezetékek körüli elmentmondásokról, mindmáig alapmű ebben a témában. Antony még nem családos ember, s amikor teheti, meglátogat bennünket.

– Az amerikaiak tudatosabban ügyelnek arra, hogy egészségesen éljenek, étkezzenek. Adnának tanácsokat?

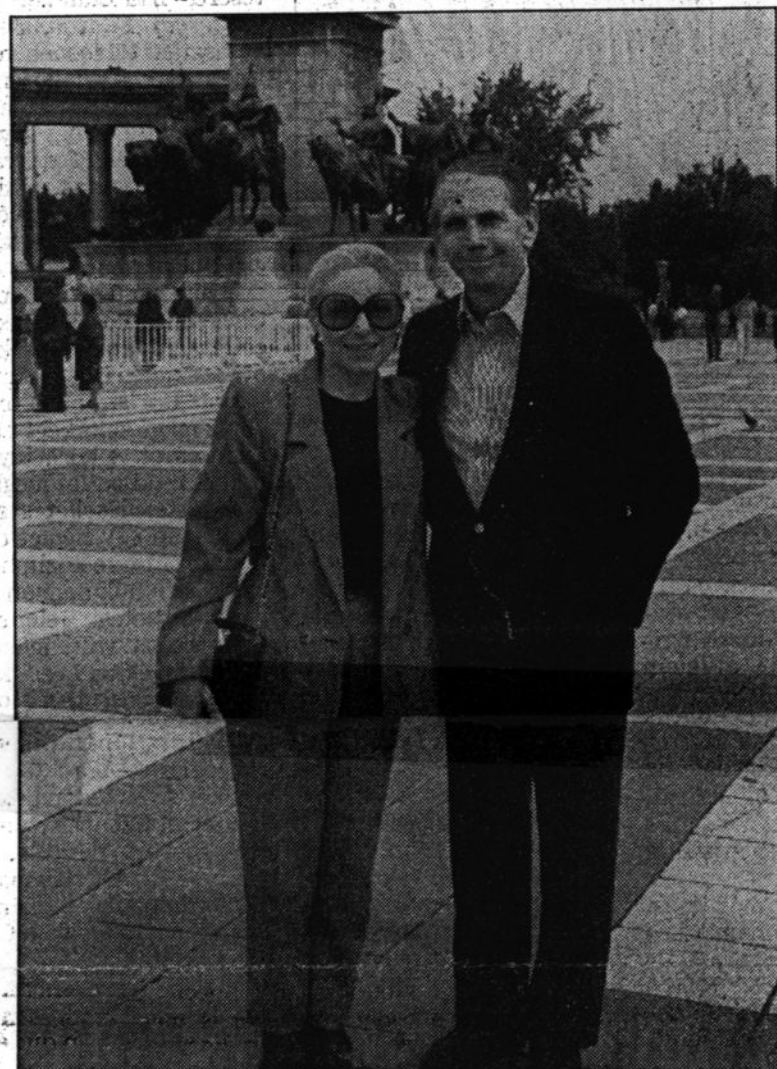
Vera Blinken: – Először is, én mindennekeft a mérsékletben hiszek. Semmit nem számizunk a könyvünkben a magyar

Donald Blinken: – Véleményem szerint a magyar dobostortának nincs párja.

Vera Blinken: – Amikor először Magyarországra jöttünk, 1987-ben, feltűnt, hogy szinte sehol nem szolgáltak fel salátákat ebédre. Akkor hoztam létre az alapítványomat, a Magyar-Amerikai Barátság Fórumot. Professzorokat hoztunk át Magyarországra, akik posztgraduális kurzusokon a helyes étkezés szabályait tanították. Sikeres segként fel kellett függesztenem az alapítvány működését. Erre szigorú összeférhetetlenségi szabályok vonatkoznak. Egy napon majd folytatom a megkezdett munkát.

– Nagykövet úr elnökségi tagja volt a New York-i Filharmonikusok Társaságának s a New York-i Közkönyvtár Baráti Társaságának. A művészetpártolás Magyarországon jelenleg nagyon hiányzik.

Donald Blinken: – Az Egyesült Államokban a művészetek támogatását nagyrészt tehető magánemberek, nagyvállalatok biztosítják, csekély az állami támogatás. Magyarországon ma még nincs olyan gondolat,



A Blinken házaspár a Hősök terén

dolog, hogy e járat jóvoltából az ember Budapesten reggelizik, de már New Yorkban vacsorázik.

– Ön sikeres üzletember volt,

ként en javasoltam, hogy a bel-
ta-Malév közvetlen New York-
Budapest járata Ferihegy 2-re
érkezzen, mert úgy gondoltam,
az Egyesült Államokból érkező
utasokra jobb benyomást tesz a
modern, új repülőtér. Nagyszerű
ban?

Donald Blinken: – Kényelmese-
sen élünk, járunk-kelünk a vá-
rosban. Különleges érzés ez, va-
lahogy részeseivé váltunk a bu-
dapesti hangulatnak, a minden-
napoknak. Az első hónapok má-
sok voltak, mindenki megbá-
mult bennünket, s állandóan tu-
datában kellett lennünk annak,
hogy az Amerikai Egyesült Álla-
mokat képviseljük itt Budapes-
ten. Mostanra befogadtak min-
ket, nem csupán látogatónak te-
kintenek.

Vera Blinken: – Én itt szület-
tem Budapesten, úgyhogy ter-
meszetesen rögtön otthon érez-
tem magam. Ugyanakkor, ha
visszamegyek New Yorkba, ott
is azonnal otthon vagyok. Na-
gyon szerencsésnek érzem ma-
gam, hogy mindkét helyet az ott-
honomnak tekinthetem.

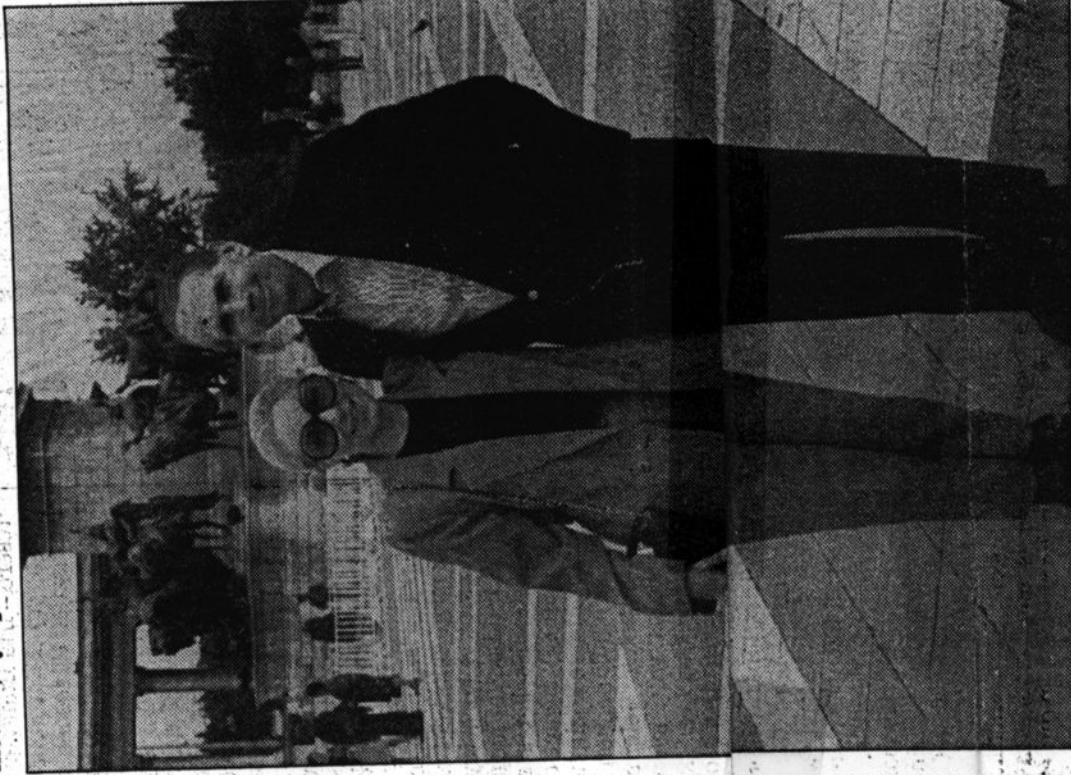
– *New York és Budapest test-
vérvárosok. Sokan érzik úgy,
hogy a formalitáson túl is van
valóság ezzel?*

Donald Blinken: – Nos, való-
ban mindkét város rendkívül di-
namikus, és nagy jelentőségű or-
szágaink életében. New York és
Budapest egyaránt a művészetek
és a kultúra központja, s mind-
két helyen fontos szerepet tulaj-
donítanak a médiának, a kom-
munikációnak. Fontos a televí-
zió, a pénzügyi piac jelenléte.
Igaz, a két metropolis a fejlődés
más szakaszában van. New York
mindörökké az Egyesült Álla-
mok művészeti és intellektuális
fővárosának számít, ha hivatalo-
san nem is az. Fantasztikusan
változatos, sokarcú, gazdag, ét-
termek ezreivel, naponta több-
tucatnyi jelentős kulturális ese-
ménnyel. Fejlettségét tekintve
sok évtizeddel Budapest előtt
jár, le kell hát dolgozni azt a
negyven-ötven év hátrányt, a
szovjet uralom alatti évek lema-
radását. De ugyanakkor Buda-
pest polgáiraiban, akárcsak a
New York-iakban, ugyanaz a
vágy munkál, hogy az élen, a
modernizálás, a fejlődés élvo-
nalában legyenek.

Vera Blinken: – Hadd tegyem
hozzá, történetesen én magam
kezdeményeztem a testvérvárosi
kapcsolatot. Amikor New York
testvérvárosát kerestem a térség-
ben, eredetileg másira gon-
doltam. Én azt javasoltam, vá-
lasszák Budapestet. Azt a vá-
laszt kaptam, ha meggyőzően
tudjuk alátámasztani a javasla-
tot, megváltoztatják eredeti el-
képzelésüket. Végül Budapest
nyújtotta be a legígéretesebb ja-
vaslatot.

azaz Clintonék barátai. Ez poli-
tikai vagy családi barátságot je-
lent?

Donald Blinken: – Feleségem
és magam körülbelül nyolc éve
ismerjük Clinton elnököt és fele-



A Blinken házaspár a Hősök terein

dolog, hogy e járat jóvoltából az
ember Budapesten reggelizik, de
már New Yorkban vacsorázik.
– *On sikeres üzletember volt,
hosszú évekig állt a New York-i
Állami Egyetem élén, s ezek
után vállalt diplomáciai megbí-
zatást. Elvezetett talán a diplomá-
ciában?*

Donald Blinken: – Nagy meg-
tiszteltetés az Egyesült Államok
érdekeit képviselni egy külföldi
állam fővárosában. Magyaror-
szág, bár nem nagy, mégis fontos
ország, izgalmas változások idő-
szakát éli át, s amit itt véghezvi-
szünk, az számít, jelentősége
van. Mindennap fontos és érde-
kes dolgok történnek. Izgalmas
az üzleti élet, a pénzszinálás is,
de ez a munka sokkal sokolda-
lúbb.

– *Azt tervezte, elsősorban gaz-
dasági ügyekkel foglalkozik, ám
a legizgalmasabb dolgok mosta-
nban katonai területen történ-
nek.*

Donald Blinken: – Az elmúlt
hat hónapban tevékenységünk
jó része valóban Bosznia, az

résztevők között alig vannak
nők. Ezután ebédorozatot indi-
tott a politikában, üzleti életben,
tudományokban aktív nők szá-
mára.

Vera Blinken: – Valóban ez
volt a helyzet az érkezésünk utá-
ni időkből. Azóta férjem támo-
gatásával megpróbáltunk ezen
változtatni. Az ebédek sorozá-
tának eredményeként kialakult
egy csoport, s már nevet is ka-
pott: „Primavera”. Rengegét öt-
letünk van, hogyan hasznosít-
hatnánk a női energiát és lelke-
sedést.

Donald Blinken: – Meg kell
jegyezni, hogy benyomásaim
szerint a magyar nők legalább
olyan érdekesek, mint a férfiak.
– *Blinken asszony belsőépíté-
si pályáját függesztette fel, hogy
férjével Budapestre jöhessen. Fi-
gyelemmel kíséri az itteni építé-
szetet?*

Vera Blinken: – Volt egy belső-
építészeti vállalkozásom, de ta-
lán éppen itt volt az ideje, hogy
abbahagyjam. Hivatásom mel-
lett mindig sokat dolgoztam ön-
kéntesként, tehát a változás csu-
pán annyi, hogy most több az
ilyesféle megbízatásom. Csodá-
nálnak. Tavaly ősszel beiratkoz-
tam az ELTE külföldi hallga-
tók számára szervezett építész-
eti kurzusára, jártuk a városi,
rengeteget tanultam. Megnéztük
együtt az Akadémiát, a Parla-
mentet, a Várnegyedét, a Szép-
művészeti Múzeumot, a Hősök
terét.

– *Mennyire változtak meg itt a
mindennapjaik?*

Donald Blinken: – Sokkal
hosszabbak és intenzívebbek a
napjaim, a követség élén a leg-
több ügyben rám vár a végső
döntés, s gyakran az estém, a
hétvégém is kemény munkával
telnek. Rengeget kell olvas-
nom, az újságok mellett a diplo-
mácia táviratokat, mindenféle
információt. De mindez rendkí-
vül érdekes, s kárpótol a hosszú
munkanapokért.

– *Egy nagykövetnek is kijár a
pihenés. Ön aktívan sportol, fe-
leségével együtt nagyon szeretik
a zenét.*

Donald Blinken: – Elmondá-
nék egy történetet. Nemrégiben
meghívtam a diplomáciai tes-
tületet, nem hivatalból, hanem
magánemberként egy phila-
delphiai zenekar koncertjére.
Ugyanazon a héten részt vettem
a Külügyminisztérium által szer-
vezett diplomata-tenisztornán,
ahol egy meccset megnyertem,
egyét elvesztettem. A koncert
után az orosz nagykövet odajött
hozzám, és azt mondta: „Nagy-
követ úr, ezzel a szép koncerttel
hozzájárult a budapesti zenei
élet fellendítéséhez. Sokkal in-
kább, mint a teniszjátékával.”
Sokat járunk koncertekre,



Szívesen járják a hegyeket

vendéglőbe, barangolunk a
Belvárosban. Néhány hete az
állatkerttől indultunk és végig-
mentünk az egész Andrássy
úton, szép séta volt. Budapest
középponti fekvése abból a szem-
pontból is előnyös, hogy innen
valamennyi környező országba
könnyű eljutni. Ki is használjuk
ezt a lehetőséget. Jártunk Zág-
rában, Boszniában, Krakkóban,
Bukarestben.

– *Fiuk ugyancsak külföldi
szolgálatban áll-
nak, jelenleg a Fehér Házban az
elnök külpolitikai tárgyú beszéd-
írója. Fiunk jogászként végzett,
és nagyon jól ír. Megjelent egy
könyve az Európába irányuló
szovjet gázvezetékek körüli el-
lentmondásokról, mindmáig
alapmű ebben a témában. An-
tony még nem családos ember, s
amikor teheti, meglátogat ben-
nünket.*

– *Az amerikaiak tudatában
ügyelnek arra, hogy egészsé-
sen éljenek, ékezzenek. Adná-
nak tanácsokat?*

Vera Blinken: – Először is, én
mindenekfelett a mérsékletben
hiszek. Semmit nem számú-
zunk a konyhánkban, a magyar
ételek közül, legfeljebb a topör-
lyettesítéssel, alacsony zsírta-
lalmú tejet, tejföl helyett joghur-
tot használunk. Paradicsomlét
és sárgarépalét iszunk. De nem
vonunk meg magunktól sem-
miféle élvezetet, desszertet is
eszünk. Visszafogtuk a marha-
hús fogyasztást, de ez sem azt je-
lent, hogy egyáltalán ne ennénk.
Legtöbb étkezéshez sok salátát
eszünk, csokoládétorta helyett
inkább gyümölcssalátát.

Donald Blinken: – Be kell val-
lanom, nekem nem kedvemem a
sárgarépalé. Azt viszont ügyebár
mindenki tudja, hogy naponta
egy-két pohár vörösbort jól tesz
az egészségnek.

– *Vannak kedvenc magyar éte-
lek?*

Vera Blinken: – Otthon töltött
kaposztán, töltött paprikán,
csirkepaprikáson, szálsámin nót-
tem fel.

Donald Blinken: – Vélemé-
nyem szerint a magyar dobos-
tortának nincs párja.

Vera Blinken: – Amikor elő-
ször Magyarországra jöttünk,
1987-ben, feltűnt, hogy szinte
sehol nem szolgáltak fel salátá-
kat ebédre. Akkor hoztam létre
az alapítványomat, a Magyar-
Amerikai Barátság Fórumot.
Professzorokat hoztunk át Ma-
gyarországra, akik posztgraduá-
lis kurzusokon a helyes étkezés
szabályait tanították. Sikeres
nem az alapítvány működését.
Erre szigorú összeférhetlensé-
gi szabályok vonatkoznak. Egy
napon majd folytatnom a meg-
kezdett munkát.

– *Nagykövet úr elnökségi tagja
volt a New York-i Filharmonia-
kusok Társaságának s a New
York-i Közkönyvtár Baráti Tár-
saságának. A művésztáptólás
Magyarországon jelenleg nagyon
hiányzik.*

Donald Blinken: – Az Egyesült
Államokban a művészetek tá-
mogatását nagyrészt tehető-
s magánemberek, nagyvállalatok
biztosítják, csekély az állami
támogatás. Magyarországon ma
még nincs olyan gazdagság,
hogy a magánsektor ezt magára
vállalhatná. Pedig erre egyre na-
gyobb szükség lesz, hiszen a köz-
ponti forrásokból mind keve-
sebb jut e területekre. A magya-
rok vállalt az elmúlt években sú-
lyosabb gondok nyomait. Idővel
egyes több olyan magyar társa-
ság lesz, bankok, termelővállá-
latok, amelyek erre is áldoznak.
A következő generáció nem fog
emlékezni azokra az emberek-
re, akik meggazdagodtak. Am
azokra igen, akik múzeumokat,
könyvtárakat, zenekárokat ala-
pítanak, támogatnak. Az ő nevü-
ket megőrizi az emlékezet.

– *Nagykövet úr, hogyan lát
bennünket, magyarokat?*

Donald Blinken: – A magya-
rok nagyon érdekesek, nagyon
intelligensek, művelt, tanult em-
berek, de túlságosan pesszimis-
ták a jövőt illetően. Egy kicsit
több vidámsággal minden köny-
yebben menne.

The World

Thawing Out Cold War History

By JANE PERLEZ

WAS the Soviet Politburo determined to squash the 1956 Hungarian uprising right from the start? Did the broadcasters on the C.I.A.-financed Radio Free Europe exhortate Imre Nagy, Hungary's reform Communist leader? Did the Chinese encourage the Soviet Union to crack down on the Hungarians?

No to the first. Yes to the second. And maybe to the third.

Until recently, many people believed the Hungarian revolt was a well-documented episode of the cold war. But now it is becoming clear that it is but one more example of how uneven our understanding has been and how much more history there is to be explained.

The Iron Vault Opens

In the last several years, the National Security Archive and the Cold War International History Project, two not-for-profit groups in Washington, have been pressing governments, from Japan to Guatemala to Romania, to open up their archives to historians.

But access to archives that were once behind the Iron Curtain does not always mean access to information. Some documents are missing. Some have been destroyed.

For instance, Prof. Andrzej Paczkowski of the Polish Academy of Sciences has found that the Communist leader Gen. Wojciech Jaruzelski, the man who introduced martial law to Poland in 1981, ordered the documents and tapes of the Polish Communist Party's Politburo meetings between 1982 and 1989 destroyed. Someone must have obeyed. The pages of the minutes have been torn and the tapes are nowhere to be found, Mr. Paczkowski said. That means that historians will have to fill in the gaps with interviews.

The same thing must be done by historians studying the Hungarian revolt of 1956. And so far, it seems to be yielding a lot. At a gathering last weekend of political scientists and Hungarians and Americans involved in the stormy events of 40 years ago, delicious and surprising new findings emerged. Archival materials, memories and notes hastily jotted down and stored in obscure places have started to fill in the cracks of that period.

The Hungarian uprising is turning out to be an even more disquieting event than historians thought.

During some dramatic moments at the conference in Budapest, Maria Wittner, a Hungarian rebel who was imprisoned for 13 years, presented a paper of a fellow street fighter who happened to have written down some of the phrases used by Radio Free Europe to discredit Mr. Nagy in 1956.

On Oct. 30, four days before the revolt was crushed by Soviet tanks, one of the radio's commentators — all of them were Hungarian émigrés who had not been in their homeland for more than a decade — said, "Imre Nagy has not enough Hungarian blood to resign." On another occasion, the radio said Mr. Nagy "is not fit to govern."

At the same conference, John Matthews, who was a



Hungarians gaze at a toppled statue of Stalin during the 1956 uprising.

young American journalist working at Radio Free Europe in 1956, revealed that the political advisers at the radio said Cardinal Jozsef Mindszenty should rule Hungary. Mr. Matthews not only personally remembered such wild remarks but was able to support his memory with a discovery he made last year in a Prague attic, where the Radio Free Europe archives are now stored: he found a memorandum written by the political advisers of the Munich-based radio that supported Cardinal Mindszenty.

Khrushchev Wavering

Other, even more striking, discoveries came from handwritten minutes that were taken by V. N. Malin, a member of the Soviet Politburo, during the Hungarian crisis and declassified in Moscow last year. The notes suggest that Khrushchev was not at all sure he wanted to dislodge Mr. Nagy. He vacillated between letting the Hungarians handle the situation themselves and cracking down on them. Mr. Malin's notes also suggest that a delegation of Chinese Communist Party leaders, who were present at some of the Politburo deliberations in

Moscow, may have been a big factor in the Soviet Union's final decision to send in the tanks.

Chen Jian, an associate professor of history at Southern Illinois University, backs up this account. He said the memoirs of a Chinese Government interpreter show that Mao Zedong saw the Hungarian crisis as a fundamental threat: not so much as an anti-Soviet revolution but an anti-Communist one. Under Mao's instructions, the Chinese in Moscow told the Politburo that the rebellion should be crushed.

The disclosures about Hungary are emotional matters for Hungarians and for the cold warriors. But they also make for heady stuff for historians with works-in-progress. Prof. William Taubman of Amherst College, who has been researching and writing a Khrushchev biography for nearly 10 years, said the idea that the Soviet Union was wavering about Hungary on the eve of the crackdown raised tantalizing possibilities.

"The question is: Were Khrushchev and Molotov considering what Gorbachev allowed in 1989 — letting Hungary go — or was it just a crazed moment where they latched on to the possibility and then dropped it a few hours later?" Mr. Taubman said.

Oct. 3 '96

U.S. Misled Hungarians in 1956 Revolt

To the Editor:

"Archives Confirm False Hope For Hungary Revolt" (news article, Sept. 26) gives the misleading impression that the broadcasts made on Radio Free Europe by my father, Zoltan L. Thury, were somehow responsible for the false hopes that caused the Hungarian people to continue their battle against the Russians on Nov. 4, 1956.

This article states that my father told his listeners that day that a "practical manifestation of Western sympathy is expected at any hour." The article also says that William Griffith, whom you identify as a political adviser at the Munich-based station, indicated that my father's broadcast constituted the "most serious policy violation of all." But the article does not say what policy violations Mr. Griffith was talking about, or whose responsibility he took them to be.

In fact, on Oct. 28, 1956, Mr. Griffith, writing for the R.F.E. Office of the Political Advisor, concluded a two-page analysis of the Hungarian situation with the sentence: "[I] Presume Soviets still intend to try to keep some control over Hungary but now think it probable they no longer contemplate at present suppressing the insurgents by military force."

According to letters my father wrote to the management of Radio Free Europe at the time, it was Mr. Griffith who approved the "construction of our propaganda" in the days immediately before Nov. 4. Mr. Griffith could not be found on Nov. 4, and in subsequent days he maintained silence, giving the editors of the Hungarian desk the impression that the tone and the material that he had previously approved represented R.F.E. policy.

The false hope implied in the article was in fact fed to the Hungarian people by the United

States Government, which hoped they would take a stand but was unwilling to commit its resources. And R.F.E. management continued several days into the uprising to air broadcasts made by my father on its first day.

EVA M. THURY
Philadelphia, Sept. 28, 1996

Bravery of Fighters

To the Editor:

I can confirm the accuracy of your Sept. 26 report that Radio Free Europe gave false hope to the Hungarian freedom fighters in 1956. What we understood R.F.E. to say was that we needed to hold out for only a couple of days, while the West mobilized.

A fellow freedom-fighter named Marika had bought a couple days' supply of bread so we would have something to eat until help arrived. Every time the Russian tank facing our building aimed its cannon at our window, we would run out of the apartment onto the back porch. Each time, Marika would take with her the loaves of bread. On one occasion Marika forgot the bread, ran back for it, and a shell exploded at that instant. When I found the dying girl in the debris of the room, I heard her whisper: "There is candy in my pocket. Take some."

I keep hoping that Marika did not die in vain, that her sacrifice and the sacrifice of others will add up to a decision to terminate clandestine C.I.A. operations, or that in the future, we will not wait 40 years to learn the truth about them.

ELLA LIPTAK
Stanford, Conn., Sept. 28, 1996

To the Editor:

A footnote in your Sept. 26 article about Radio Free Europe and the Hungarian uprising:

Back then, I covered the uprising as a correspondent for The London Daily Mail. I remember one day crossing one of the bridges over the river leading into Budapest and encountering a large crowd of Hungarians scanning the skies. "Where are the Americans?" they kept asking. "Where are the British? When are they coming?"

My car was flying a small Union Jack and, as there was also an American serviceman with me, a Stars and Stripes flew from the car antenna.

We had, regrettably, to tell the Hungarians we were newsmen and not the spearhead of an Allied army. Many wept. After all these years, this is still a poignant — and unhappy — moment.

JEFFREY BLUTH
New York, Sept. 28, 1996



The New York Times Company

200 West 40th St., N.Y. 10018-2000

ARTHUR OCHS SULZBERGER, Chairman
Chief Executive Officer

KENNETH T. LEVIN, President
Chief Operating Officer

DAVID L. KENNEDY, Senior Vice President
Deputy Chief Operating Officer

FRANK E. BARRON, Senior Vice President
Chief Financial Officer

KATHARINE F. BARROW, Senior Vice President

LEONARD S. FORMAN, Senior Vice President

DONALD S. SCHENKER, Senior Vice President

LAURA J. GREGORY, Secretary

RICHARD G. THOMAS, Treasurer

City yawns as Clinton coasts

U.S. policy toward Hungary to go unchanged

BY TODD HETH
Sun Staff

WHILE THE NEWS flowed over the airwaves that Bill Clinton had been reelected U.S. president early Wednesday morning, even die-hard American expatriate political junkies turned out the light and went to sleep.

Clinton's victory was hardly a surprise to most Americans. The Democrat and former Arkansas state governor had maintained a double-digit lead over Republican challenger Bob Dole in public opinion polls for months before the election.

Both CNN and NBC declared Clinton the winner at 3 a.m. local time.

Another four years with Clinton in the White House will likely mean Hungary's relationship with the United States will remain the same.

"It will be a continuation of U.S. policy. There will be absolutely no change for this part of world," said U.S. Ambassador to Hungary Donald Blinken. "It's good to get the election behind us so people in Washington who work on these areas can put their full attention to it."

That means seeing NATO expansion happen by 1999, which was one of Clinton's campaign promises.

Dole had said the alliance should adopt new members

See CLINTON, page A3

FULL COVERAGE INSIDE

★ **HISTORY:** Past presidents' effect on Hungary, A3

★ **INSIDER:** The campaign trail across the U.S., A6

★ **OUTSIDER:** A Hungarian view of the race, A6



PÉTER FODOR/SPECIAL TO THE SUN

PARTY LEADERS: Westel 900 CEO András Sugár, U.S. Ambassador to Hungary Donald Blinken and MATÁV head Elek Straub helped host the election night celebration at the Budapest Marriott Tuesday night. The event attracted 250 invited guests.

Hundreds show for election night event, but party fizzles before results arrive

BY ANITA ALTMAN
Sun Staff

VOTERS ACROSS AMERICA were still making their way to the polls Tuesday night, but Americans in Hungary had already begun to celebrate at the largest election night party ever in Budapest.

If you were thinking of going to the party after midnight but stayed home instead, you didn't miss much. By the time results started trickling in around 12:30 a.m., the partying in Budapest was essentially over. And by 2 a.m., an hour before CNN and NBC declared Bill Clinton as the winner, the band packed up and everyone went home.

From the start of the evening, the Marriott ballroom was decked out in red, white and blue balloons, streamers and flags. Replicas of the American and Hungarian

statues of liberty watched over the stage as rock 'n' roll and Dixieland music filled the air.

Some 600 people were expected for the 9 p.m. invitation-only party, which was designed to show Hungarian political leaders the American process of picking a president and bring expatriates together.

The fact that only 250 showed up was more likely due to the weeknight timing than to a lack of interest. And even most of those 250 left before midnight, when the doors opened to all other Americans.

Attendees were for the most part non-partisan earlier in the evening, sporting both the Clinton and Bob Dole buttons they were handed upon entering the party.

Throughout the night, the feeling around the room was that Americans were all in this together.

See PARTY, page A3



CLINTON:

President will keep pushing free trade

FROM PAGE A1

by 1998 and he specifically named Hungary as one of the three that should be admitted in the first round. But European officials have said Hungary could be admitted to NATO even earlier.

The President may also tap Richard Holbrooke, the former assistant secretary of state whose wife, Kati Marton, was born in Hungary, to take over for Secretary of State Warren Christopher.

"Mr. Holbrooke knows the region well, and it's always good if people in a high level who know the region personally," said Gábor Szentiványi, Foreign Ministry spokesman.

Another Clinton term will see the continuation of policies started during his term and that of his predecessor, George Bush.

"As far as economic policy, the U.S. will continue to promote an aggressive two-way trade policy with as few trade restrictions as possible, and we hope to see Hungary join the EU," Blinken said.

Many U.S. assistance programs, such as the Peace Corps, will be phased out because of Hungary's progress toward a democracy and free market economy.

The ambassador said America would also like to see Hungary's leaders tackle higher education reform and develop more scientific and technological industries.

But even if Dole had won the election, there probably would not have been any real shift in U.S. policy, analysts said.

Staff writer András Doncsev contributed to this report.



Bill Clinton

PARTY:

'Fourth of July' feeling unifies opposing sides

FROM PAGE A1

"It doesn't matter who we're for," said Laszlo Balassy, an American who came from London's Citibank office for election night.

"To me, this has the feeling of a Fourth of July celebration," said Bill Morgan, public affairs counselor at the U.S. Embassy. "It doesn't matter which party you support."

Magda Kertész, of the State of Illinois office, said being overseas is a bonding experience for American voters. And she thought Tuesday night's big celebration was a lot more fun than the smaller affair held in Budapest four years ago. "A party like this is important to get the spirit."

It was enough to make some people feel guilty they didn't vote.

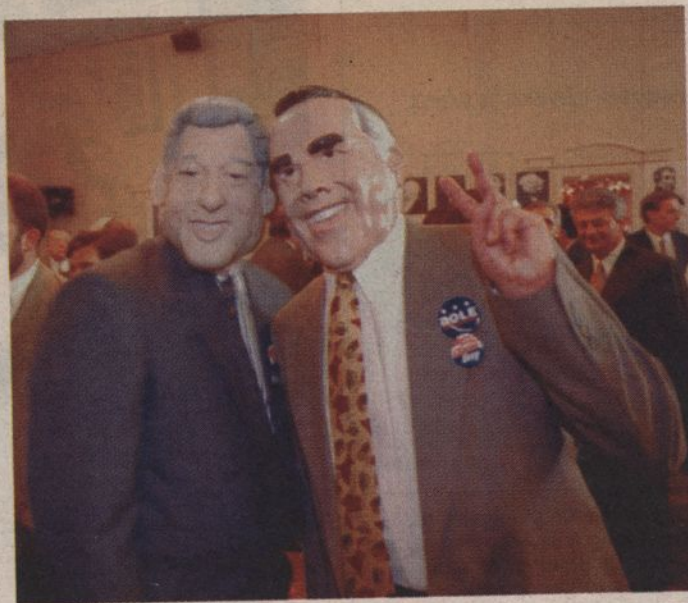
"Every vote counts. I'm sorry I didn't do it," lamented Liza Bales of Petőfi Printing & Packaging Co. Bales said she had a difficult time figuring out how to get an absentee ballot.

But her mother, Maria Bales, who has been here since September, made sure she arranged for her own ballot before she left Minneapolis, Minnesota. "I'm a conscientious voter," she said.

U.S. Ambassador to Hungary Donald Blinken, who voted overseas once before in a non-presidential election year, liked the feeling: "You make an X, sign it and seal it. You really feel like you're doing something."

For many people, including Blinken's wife, Vera, it was the first time they voted away from home: "I felt more patriotic doing it this way. It felt like more of a privilege and an obligation."

Three Jacksonville, Florida, attendees at the medical/dental convention going on in Budapest this week made sure they had their ballots in place before they came



PÉTER FODOR/SPECIAL TO THE SUN

READ THEIR LIPS: Bipartisanship prevailed at the Marriott's Election party, where invited guests were given buttons for both candidates.

here. They were some of the few people who let their feelings known early. Cleveland Farnell not only prominently displayed his Dole button, he made sure his necktie sported dozens of elephants, which symbolize the Republican Party.

Business partner Henry Erisman, also a Dole supporter, was happy to be there. "Such a public celebration is a great way to show Hungarians the electoral process," he said.

Besides that, the party showed how technology is changing the election process. The Marriott was decked out with a half dozen televisions, three World Wide Web computer hookups and, for the first time, guests heard a live video conference with a Hungarian Radio correspondent in New York.

Corporate sponsors Westel 900 and MATÁV fully sponsored the event, which was organized by Burson-Marsteller and supported by the U.S. Embassy.

András Sugár, CEO of Westel 900, pointed out that four years

ago his company did not exist here and that there were few such major joint ventures between the United States and Hungary that could have gotten behind such an event.

For some, taking part in choosing new leaders meant more than a party. It was a right that couldn't be ignored and had to find a way to happen. Such was the case for two young American Mormon missionaries who wandered into the U.S. Embassy Tuesday looking for a way to vote.

According to Susan Elbow, U.S. Embassy press attaché, they were first-time voters who didn't know their district nor who was running in their local elections.

It took hours to find out what they needed, but at approximately 6 p.m., Elbow sent their ballots by fax with the disclaimer that they were giving up their right to secrecy. But she wanted them to feel that what they were doing was indeed an important privilege: "I didn't look when I put the paper in the fax machine."